# Лекция № 4

## Книжная и разговорная лексика

Книжная лексика подразделяется на научную, специальную, поэтическую, а разговорная — на литературно-разговорную, фамильярно-разговорную, профессиональную, просторечие и сленг.

Характерные черты разговорной речи: используются дополнительные выразительные средства, общение происходит обычно в диалогической форме и без предварительного обдумывания, небольшой объем словаря, односложная лексика, сокращения.

Характерные черты книжной речи: чаще монолог, процесс общения разорван во времени, говорящий не знает всех, к кому он обращается (а может их вообще никогда не увидеть).

Книжная и разговорная лексика могут одновременно использоваться как в общении, так и на письме.

## Специальная лексика. Термины и профессионализмы

Специальная лексика связана с профессиональной деятельностью людей. К ней относятся термины и профессионализмы.

Термины — это названия специальных понятий науки, искусства, техники, сельского хозяйства и пр., которые имеют строгие определения, зафиксированные в специальных словарях или научных исследованиях (обычно не имеют синонимов и лишены эмоциональной окраски).

Термины используются во многих стилях речи. В научной литературе они используются для обозначения нового понятия, возникшего в результате экспериментов, исследований, а употребление их в других стилях речи связано с конкретными задачами высказывания.

Например, в художественном произведении используются термины, дающие самое общее представление о фактах общественной, производственной, научной деятельности и выступают здесь лишь в качестве характеристики явления, и служат одним из средств создания необходимого колорита.

В образовании термина и его судьбе участвуют два процесса — образование нового термина из общеупотребительного словаря, заимствований и т. д. и постепенная детерминологизация (утрата значения). Например, слова telephone, electricity потеряли свою терминологическую окраску.

Различают общепринятые и узкоспециальные термины. Общепринятые термины часто используются в медицине и СМИ (например, diagnosis), поэтому их многие люди знают и понимают, а узкоспециальные — только специалистами (например, plosive).

От терминов надо отличать профессионализмы — слова и выражения, не являющиеся научно определёнными, строго узаконенными названиями тех или иных предметов, действий, процессов, связанных с профессиональной, научной, производственной деятельностью людей. Обычно это профессионализмы-жаргонизмы, которые используются только в устной речи. Их смысловая структура не очень ясна и на письме они выделяются кавычками.

Профессионализмы, в отличие от жаргонизмов, — это название предметов (орудий, инструментов, их частей) и процессов, непосредственно связанных с данной профессией. Например, tin fish (букв. жестяная рыба) — подводная лодка.

Чем ближе та или иная область производственной деятельности общим интересам общества, тем скорее профессионализмы становятся общеизвестными. Например, для англичан это навигация (to come alongside) и спорт (four-bagger — home-run).

Профессионализмы часто являются оценочными. Их часто употребляют в переносном значении, поэтому у них появляются дополнительные оттенки значения.

Если профессионализм используется в различных речевых стилях, он приобретает стилистические функции. Некоторые профессионализмы трудно отделить от терминов и жаргонизмов, но для их разделения используют синонимический ряд.